



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

FACULTÉ DES LETTRES

Version officielle du 03.03.2011

**DÉPARTEMENT DES LANGUES ET DES LITTÉRATURES
MÉDITERRANÉENNES, SLAVES ET ORIENTALES**

**PLAN D'ÉTUDES DE LANGUE, LITTÉRATURE ET
CIVILISATION GRECQUES MODERNES**

**BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE
BACHELOR OF ARTS (BA)**

Entrée en vigueur : Septembre 2011



Avant-propos

L'Université de Genève est la seule en Suisse à offrir un cycle d'études de langue et littérature grecques modernes allant jusqu'à la Maîtrise universitaire (Master of Arts = MA). L'enseignement a été créé en 1926 et s'est progressivement étoffé : rattaché à la Section des langues vivantes, il est placé sous la responsabilité d'un-e professeur-e ordinaire, et doté d'une vingtaine d'heures de cours, séminaires et travaux pratiques hebdomadaires.

Le programme du Baccalauréat universitaire (Bachelor of Arts = BA) comprend un cours d'initiation à la langue, qui s'étend sur deux ans : il part des notions élémentaires de l'écriture et de la phonétique et donne un aperçu complet de la morphologie. A l'apprentissage linguistique s'ajoutent, aux 2^e et 3^e niveaux, des exercices d'explication de textes, une introduction à la littérature et à la culture grecques et à l'histoire de la Grèce contemporaine, ainsi qu'un cours d'histoire de la langue grecque médiévale et moderne.

Du point de vue chronologique, il est précisé que pour la littérature grecque moderne, les enseignements se concentrent principalement sur les XIX^e, XX^e et XXI^e siècles. Cependant, les premiers textes littéraires en langue populaire datant du XII^e siècle, l'étudiant-e est également appelé-e à inclure dans son programme l'étude de textes néo-helléniques «anciens» (XII^e-XVIII^e siècles). Pour l'histoire de la langue, le champ d'investigation est encore plus vaste, puisque les textes proposés s'échelonnent de l'Antiquité tardive au XX^e siècle.

Les étudiant-e-s sont encouragé-e-s à parfaire leur formation par des séjours en Grèce. Ils et elles peuvent bénéficier d'une allocation du Ministère grec de la culture pour les cours d'été organisés par l'Institut d'études balkaniques à Thessalonique et par l'Université d'Athènes. Pour des séjours d'un semestre ou d'une année entière dans une université grecque, les étudiant-e-s peuvent participer au programme d'échange «Erasmus»; la Faculté des lettres de Genève dispose d'autre part d'un certain nombre de bourses destinées aux étudiant-e-s en langues vivantes.

L'unité de grec moderne organise en outre des voyages d'étude dans diverses régions du monde grec. Ces voyages sont réservés aux étudiant-e-s avancé-e-s; un séminaire spécial assure leur préparation linguistique, littéraire et historique.



Remarques

- L'étudiant-e titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires obtenu en Grèce est considéré-e comme candidat-e **hellénophone**.
- Lorsque l'évaluation d'un module consiste dans une attestation et un examen, l'attestation doit avoir été acquise pour que l'étudiant-e puisse se présenter à l'examen.
- Tous les enseignements sont annuels.
- Sauf mention contraire, aucun document n'est autorisé pour les examens.
- Les étudiants hellénophones suivront :
 - pour le module BA1, l'enseignement du demi-module BA5b (Littérature et culture grecques modernes) ;
 - pour le module BA2, l'enseignement du demi-module BA5a (Histoire et civilisation) et du module BA4 ;
 - pour le module BA3, l'enseignement du module BA5 (Littérature et culture grecques modernes + Histoire et civilisation).

Abréviations

CR = cours

CS = cours-séminaire

SE = séminaire

TP = travaux pratiques



BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE

BACHELOR OF ARTS (BA)

Condition d'admission :

- Aucune.

Module BA1	Initiation à la langue I	12 crédits
Description	Acquisition des connaissances de base en phonétique, morphologie, syntaxe et vocabulaire ; lecture et traduction de textes.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 3h/Année de CR, Phonétique, morphologie, syntaxe, vocabulaire.• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CR, Littérature et culture de la Grèce moderne (cf. BA5b)	
Attestation(s)	/	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none">• Examen écrit portant sur les connaissances linguistiques acquises dans le cadre du module. Durée : 2 heures.• Pour les étudiant-e-s hellénophones : examen écrit (rédaction en grec sur une question choisie de littérature ou civilisation). Durée : 3 heures.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	La réussite de ce module (note minimale : 4) conditionne l'accès aux modules BA3 et BA4.	



Module BA2	Pratique de la langue : expression orale et écrite	12 crédits
Description	Maîtrise progressive de l'expression orale et écrite.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 1h/Année de TP, Exercices de rédaction I.• 2h/Année de TP, Expression orale I.• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CS, Histoire et civilisation de la Grèce contemporaine (cf. BA5a).• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CR et de SE, Explication de textes littéraires (cf. BA4).• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de SE, Version (cf. BA4).	
Attestation(s)	/	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none">• Examen oral en grec d'environ 20 minutes.• Pour les étudiant-e-s hellénophones : examen oral d'environ 20 minutes (commentaire en grec d'un document relatif à une question choisie de littérature, histoire ou de civilisation).	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	La réussite de ce module (note minimale : 4) conditionne l'accès aux modules BA3 et BA4.	



Module BA3	Initiation à la langue II	12 crédits
Description	Poursuite de l'apprentissage linguistique, perfectionnement de l'expression orale et écrite.	
Pré-requis	Réussite des modules BA1 et BA2 au préalable, ou connaissances équivalentes en langue grecque.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 2h/Année de CR, Morphologie, syntaxe, vocabulaire.• 1h/Année de TP, Expression orale II.• 1h/Année de TP, Exercices de rédaction II.• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CS, Histoire et civilisation de la Grèce contemporaine (cf. BA5).• Pour étudiant-e-s hellénophones : 1h/Année de CR, Littérature et culture de la Grèce moderne (cf. BA5).	
Attestation(s)	<ul style="list-style-type: none">• une rédaction en grec de 3 à 5 p. (environ 6'000-10'000 signes) sur un sujet choisi par l'étudiant-e ;• pour les candidat-e-s hellénophones : une rédaction en grec de 6 p. (environ 12'000 signes) sur un sujet différent de celui de la rédaction du BA1.	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none">• Examen écrit portant sur les connaissances linguistiques acquises à ce niveau. Durée : 4 heures.• Pour les étudiant-e-s hellénophones : examen écrit : rédaction en grec sur un sujet de littérature ou de civilisation, différent de ceux de la rédaction destinée à l'attestation et de la rédaction du BA1. Durée : 6 heures.	
Condition(s)	L'attestation doit être acquise avant de se présenter à l'examen.	
Remarque(s)	/	



Module BA4	Etude et traduction de textes grecs	12 crédits
Description	Introduction à la littérature grecque moderne ; étude et commentaire de textes littéraires.	
Pré-requis	Réussite des modules BA1 et BA2 au préalable, ou niveau de langue équivalent à BA3.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 1h/Année de CR et de SE, Explication de textes littéraires.• 1h/Année de SE, Version.	
Attestation(s)	Exercices de version à rendre chaque semaine + traduction d'un texte continu de 5-6 p.	
Evaluation	Examen oral en français (en grec pour les hellénophones) d'une durée de 20 minutes environ (explication de textes littéraires : 6 textes également répartis entre poésie et prose, appartenant à des époques différentes et, pour 4 d'entre eux au moins, tirés des œuvres étudiées dans le cadre du séminaire ou du cours).	
Condition(s)	L'attestation doit être acquise avant de se présenter à l'examen.	
Remarque(s)	/	



Module BA5	Civilisation et culture grecques modernes	12 crédits
-------------------	--	-------------------

Demi-module BA5a	Histoire et civilisation	6 crédits
Description	Introduction à l'étude des grandes étapes de la formation de l'Etat grec moderne (XIXe-XXe s.).	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 1h/Année de CS, Histoire et civilisation de la Grèce contemporaine.	
Attestation(s)	Un exposé oral d'environ 30 min.	
Evaluation	Travail écrit noté de 15-20 p. (environ 30-40'000 signes) sur des questions abordées dans le cadre du CS (en français ; en grec pour les hellénophones).	
Condition(s)	L'attestation doit être acquise avant de se présenter à l'examen.	
Remarque(s)	/	

Demi-module BA5b	Littérature et culture grecques modernes	6 crédits
Description	Initiation à la littérature et à la culture grecques modernes.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none">• 1h/Année de CR, Littérature et culture de la Grèce moderne.	
Attestation(s)	/	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none">• Travail écrit noté, en français, sur une question d'histoire de la littérature ou de la culture (20 p. environ, soit environ 40'000 signes).• Candidat-e-s hellénophones : le travail écrit sera rédigé en grec.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	



Module BA6	Histoire de la langue grecque	12 crédits
Description	Connaissance de l'évolution de la langue grecque, depuis le début du moyen âge jusqu'à l'époque contemporaine.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	• 1h/Année de SE, Etude de textes médiévaux et modernes.	
Attestation(s)	Travail écrit rédigé en français, sur une question d'histoire de la langue choisie en accord avec le/la professeur-e (10 pages environ, soit 20'000 signes).	
Evaluation	Examen oral, en français, d'environ 20 minutes (analyse linguistique d'un texte médiéval vulgaire ou moderne).	
Condition(s)	L'attestation doit être acquise avant de se présenter à l'examen.	
Remarque(s)	Connaissances en grec moderne et/ou en grec ancien souhaitables.	

Module BA7	Module hors discipline	12 crédits
A choisir en dehors du grec moderne, dans l'une des disciplines suivantes :		
— grec ancien		
— grec byzantin		
— histoire moderne ou contemporaine		
— littérature comparée		
— langues et littératures modernes et contemporaines		
— linguistique		
— études genre		
ou, en accord avec le/la professeur-e responsable de l'Unité de grec moderne, dans une autre discipline enseignée à la Faculté des lettres ou, éventuellement, dans une autre Faculté.		



MODULES OFFERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES

Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s'appliquent.

Module BA1	Initiation à la langue I	12 crédits
-------------------	---------------------------------	-------------------

Module BA2	Pratique de la langue : expression orale et écrite	12 crédits
-------------------	---	-------------------

Module BA5	Civilisation et culture grecques modernes	12 crédits
-------------------	--	-------------------

Module BA6	Histoire de la langue grecque	12 crédits
-------------------	--------------------------------------	-------------------